



# 英語話海巡

## Part1 — 一般商輪進港檢查

一般商輪：Inspection on board a merchant ship

進港檢查：Inspection in arrival

問：你好！我們是海岸巡防署檢查人員現在執行安全檢查

How do you do? We are the Coast Guard Administration Officer (C.G.A) for security inspection aboard the ship.

答：歡迎蒞臨檢查

Welcome aboard the ship for inspection.

問：請您帶領我去見船長以便取得有關資料

Please take me to meet the captain for obtaining necessary references.

答：好的，請隨我來

All right. Come with me, please.

問：你好！船長，請您給我一份進口艙單好嗎？

How are you? Captain. May I have a copy of import cargo manifest?

答：好的，這是進口艙單

All right. Here you are.

問：請問貴輪上一港口為何？是否曾停泊大陸港口？

Where is the last port of call and has your ship ever called at any port on the Mainland China?

答：本船上一港口是日本神戶，沒有停泊過大陸港口

The last port of the call is Kobe of Japan and this vessel has never called at any port in Mainland Chinese.

問：是否可以看看貴輪航海日記

May I take a look at your log book?

答：可以的，這是航海航日記

Yes, this is our navigating log.

問：謝謝，請問貴輪是否有搭載旅客？

Thanks. Any passengers on-board?

答：本船沒有搭載旅客

No passenger aboard this ship, sir.

問：請問船上是否藏有偷渡客？

Have you found any stowaway on-board?

答：本船並未發現偷渡客

No stowaway has been found on this vessel, sir.

(本篇轉載於海巡署編印之船舶安檢中英對話詞一書)